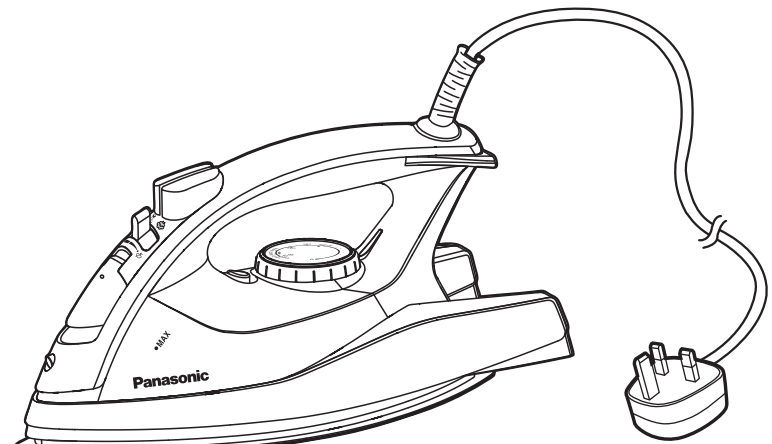


تعليمات التشغيل
مكواة بالبخار (للاستعمال المنزلي)
طراز رقم NI-JW900C .NI-JW950A
راهنمای استفاده
اتوی بخار (خانگی)
شماره مدل NI-JW900C .NI-JW950A

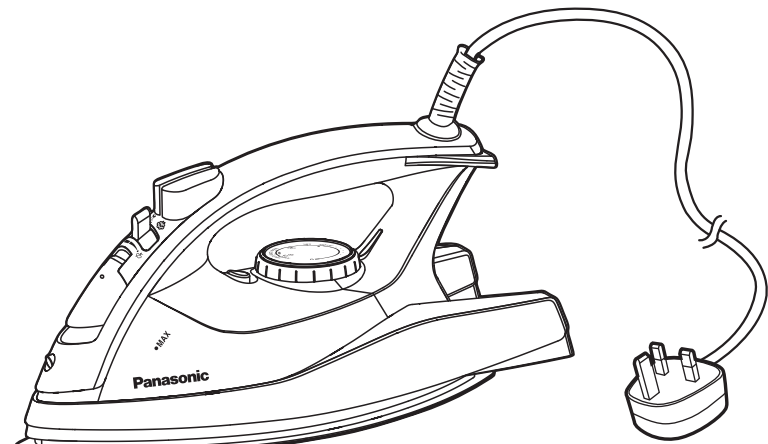
Operating Instructions
(Household) STEAM IRON
Model No. NI-JW950A, NI-JW900C

English

6 - 13



NI-JW950A

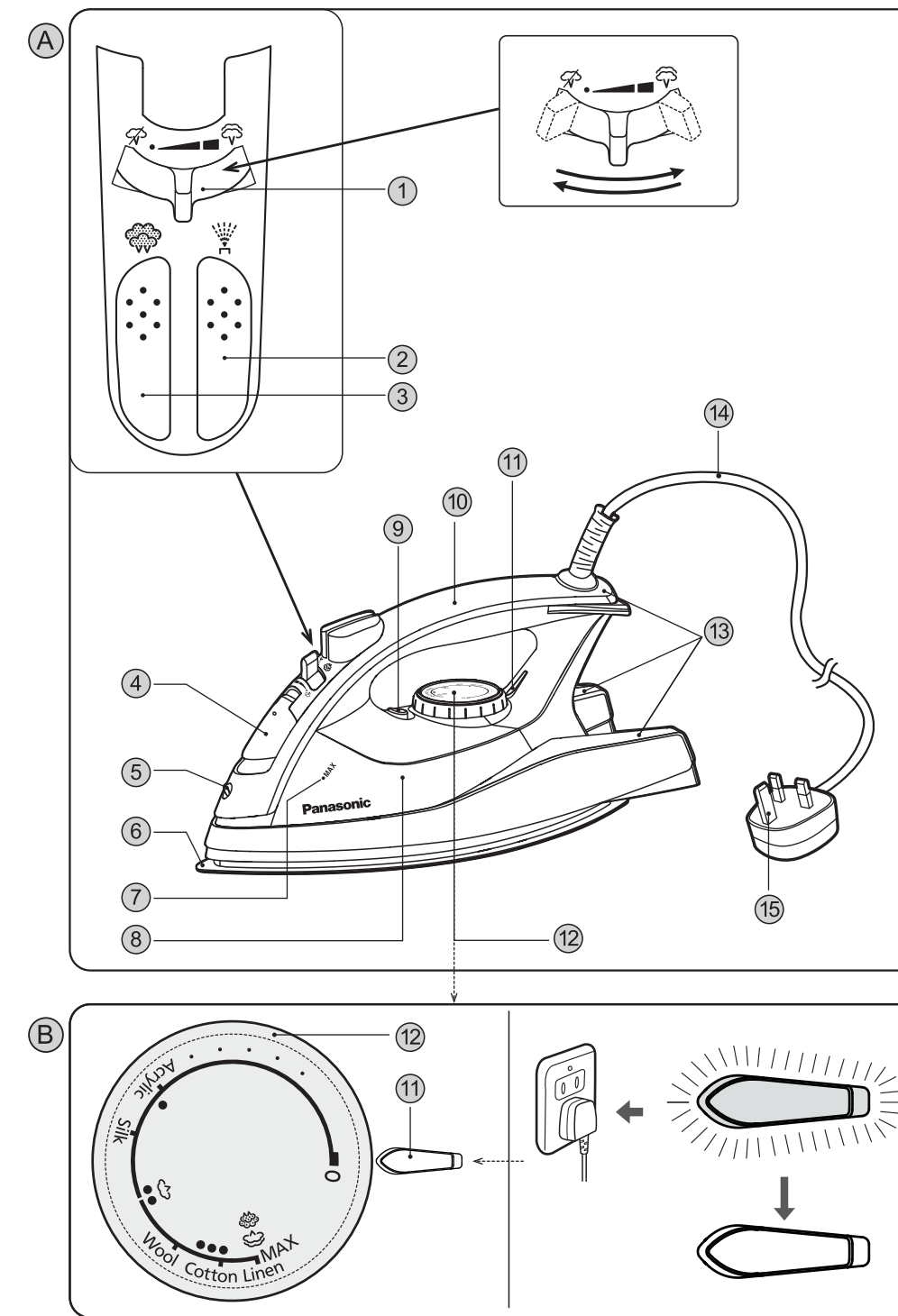
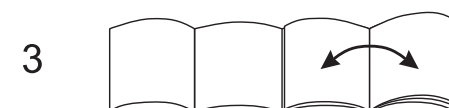


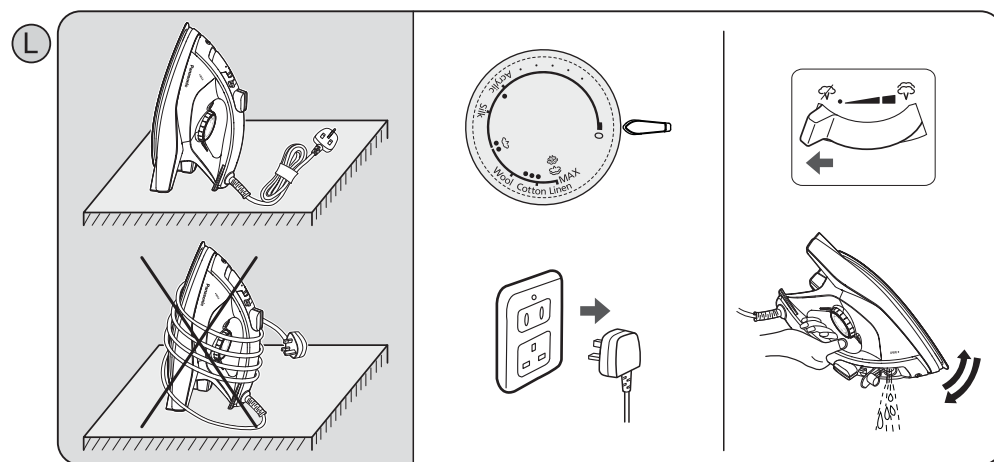
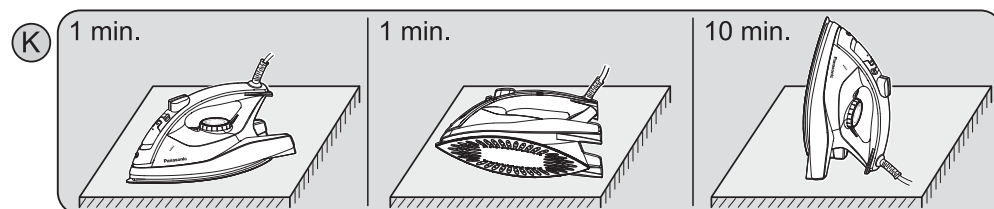
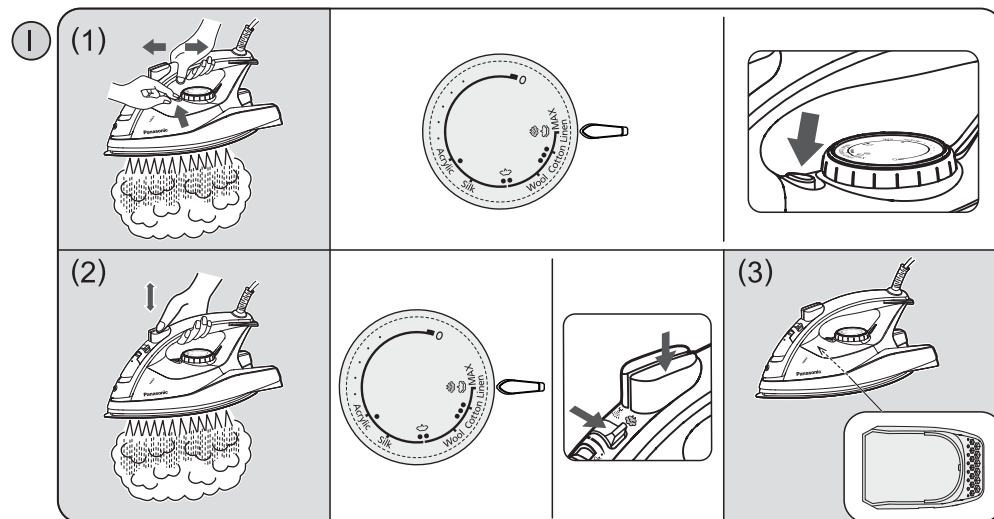
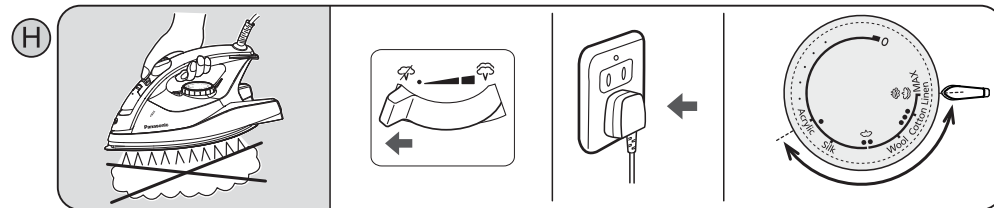
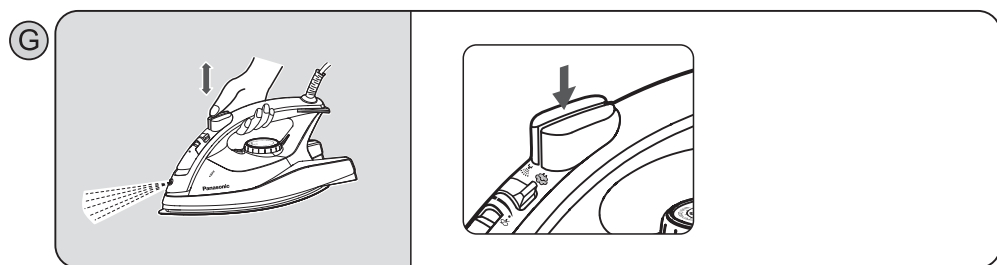
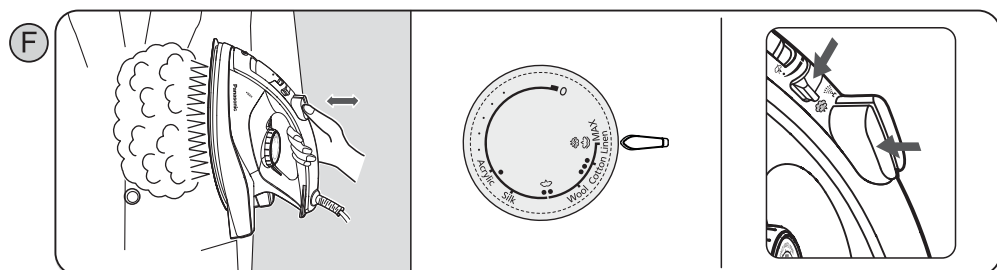
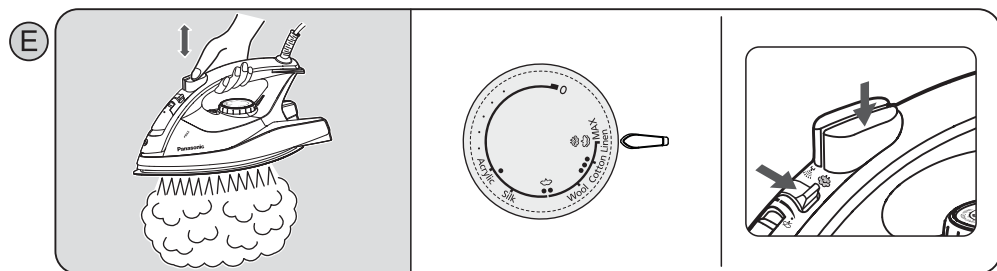
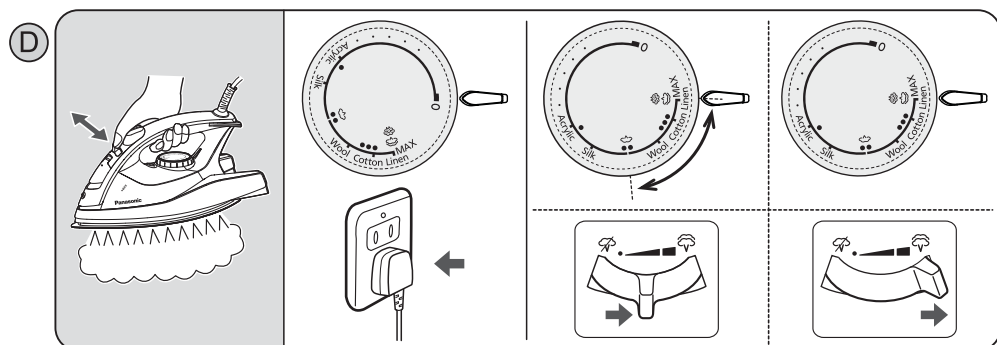
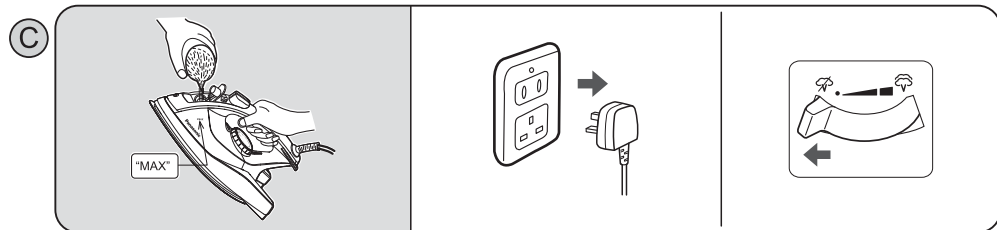
NI-JW950A

- ♦ قبل تشغيل هذا المنتج، يرجى قراءة التعليمات بعناية. واحتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.
- ♦ پیش از بهره برداری از این دستگاه، دستورالعمل ها را به دقت مطالعه نموده و این راهنما را برای استفاده در آینده نزد خود نگه دارید.

- ♦ Before operating this product, please read the instructions carefully, and save this manual for future use.

Panasonic Corporation





HOUSEHOLD USE ONLY**SAFE USE OF THE IRON****Your safety and the safety of others is very important.**

We have provided important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential hazards that can kill or injure you and others. The safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION". These words mean:



This describes issues which could cause death or serious injury.



This describes issues which could cause minor injury or damage your belongings.

The safety messages will tell you what the potential hazard is, how to avoid and reduce the chance of getting injured, and what can happen if the instructions are not followed.

Thank you for buying a Panasonic Iron

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:



To reduce the risk of burns, electric shock, fire, or injury to persons:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE IRON

- To avoid any circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- The input voltage must match the rated voltage marked on the iron.
- Use the iron only for its intended purpose, for ironing fabrics. To protect against burns or injury to persons, do not iron or steam fabrics while being worn on the body.
- Do not leave the iron unattended while it is connected to the mains.
- This iron must be filled or emptied only when the power plug is disconnected.
- When leaving the room even for a short time, disconnect the power plug. Keep it away from children.
- To protect against any risk of electric shock, do not immerse the iron or supply cord in water or other liquids.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their authorised service agent to avoid a hazard.
- Do not allow the supply cord to touch hot surfaces. Allow the iron to cool down completely before storing.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use with caution when filling or turning the steam iron upside down. Hot water may leak from the iron.
- The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its Heel Rest, ensure that the surface on which the Heel Rest is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Do not use the appliance with the supply cord entangled. The supply cord might be damaged as a result.
- If you notice any smoke or fire coming out from the product, stop using it immediately and unplug the unit from the electrical outlet to avoid fire or electric shock. Contact your dealer or service agent to seek further assistance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Be sure the iron is unplugged from the household mains socket before filling water.
- Never iron clothes on the body or point your iron at anyone when steaming.
- Keep hands and body away from steam areas while using vertical steam feature.
- Hot water and steam will come out from the Soleplate when using the Self-Cleaning feature and the Jet of Steam feature.
- The Auto Shut-Off feature (or setting the Temperature Selector to "0") is not intended to take the place of unplugging the supply cord. Disconnect the electric iron when it is not in use. Even though the iron is unplugged, the Soleplate is still hot. Be sure to rest the iron on its heel and keep it away from fabric.



To reduce the risk of personal injury and damage to your iron:

- Do not use water additives or substitute water such as scented water in the steam iron. They can stain fabrics.
- If the Steam/Dry Selector is not at Dry position after using, remaining water will move into the Soleplate and can result in burns when the iron is used next time.
- Do not use the Steam or the Jet of Steam while the supply cord is unplugged, water will remain inside the Soleplate and cause staining.
Do not use the Steam or the Jet of Steam while the Temperature Selector is set to "0".
- Most tap water can be used in this iron. If water is very hard, distilled or demineralized water should be used. Do not use water processed through home water softening systems because this water contains minerals that may be harmful to the iron. Do not use water additives or substitute water such as linen or scented water in the steam iron. They can stain fabrics or damage the iron.
- When adding water to the iron, please hold the iron firmly to avoid dropping, or it may result in injury.
- Do not set the Steam/Dry Selector to the steam position unless the iron is sufficiently hot to produce steam, otherwise water will leak out through the vents instead.
- Do not use the "Jet of Steam Button" until the Thermostat Operating Indicator Light turns off after setting the Temperature Selector to "MAX". Hot water may leak from the Soleplate and burns may be resulted, and it may cause corrosion.
- If synthetics are being ironed on a higher temperature level than instructed, not only will the fabric be ruined, but the Soleplate will often be covered with the melted remains of the synthetic fabric.
- Do not insert pins or wires to the iron. And please don't iron clothes with sewing needle or similar thing.

READ THESE INSTRUCTIONS

For proper use of your iron, read the remaining safety cautions and operation instructions.

A COMPONENTS IDENTIFICATION

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">① Steam/Dry Selector② Spray Mist Button③ Jet of Steam Button (Vertical Steam Button)④ Water Fill Cover⑤ Spray Nozzle⑥ Soleplate⑦ Maximum Water Level Indication⑧ Water Tank (Water Window)⑨ Self-Cleaning Button | <ul style="list-style-type: none">⑩ Handle⑪ Thermostat Operating Indicator Light (Temperature Select Indicator)⑫ Temperature Selector⑬ Heel Rest⑭ Supply Cord⑮ Plug (Plug type to comply with respective countries or region requirement.) |
|--|---|

B HELPFUL IRONING TIPS

The Temperature Selector has words, dots and steam symbols. The dots are symbols for 3 temperature ranges:

- **Low Temperature**
- **Medium Temperature**
- **High Temperature**

Some fabrics are labeled with these dots as a guide for selecting the proper ironing temperature setting.

Note: The Thermostat Operating Indicator Light goes on and off alternately to indicate the changing temperature of Soleplate. If you turn the Temperature Selector from a high temperature to a lower temperature, wait until the indicator light turns on before using the iron.

C HOW TO FILL WATER

1. Set the Steam/Dry Selector to the Dry position to avoid water leakage.
Open the Water Fill Cover, hold the iron as shown and fill the iron with water up to “**MAX**” dot (about 310 mL). Use a cup for filling (see Note).
2. Check for the correct water fill level with the iron in the vertical position.
3. Close the Water Fill Cover, or water will splash from the Water Tank when ironing.

Note: Do not overfill the Water Tank. The steam will release through the vents when the iron is positioned vertically.

D HOW TO USE AS A STEAM IRON

1. Fill the iron as described in “**HOW TO FILL WATER**”.
2. Position the iron vertically and be sure the Temperature Selector is set to “**0**”.
3. Plug the supply cord into the household mains socket.
4. Set the Temperature Selector to the steam zone (“☁” to “☁☁”). The Thermostat Operating Indicator Light goes on.
If the temperature of Soleplate is high, the light does not go on.
“☁” zone: Low steam, for thin or delicate fabrics requiring a small amount of steam.
“☁☁” zone: High steam, for fabrics requiring a lot of steam. (i.e. thick materials, items with stubborn wrinkles).
5. Preheat the iron until the Indicator Light goes out, usually it takes about 1 minute.
The light will go on and off while ironing to indicate the temperature chosen by the Temperature Selector is being maintained.
6. Hold the iron horizontally and set the Steam/Dry Selector to the steam position.
7. Whenever the iron is positioned vertically, the steaming action will stop.

Note: The Anti-Drip System will activate when the temperature of the Soleplate’s surface drops. At the same time, the steam will stop. It is not a sign of malfunction when you hear a clicking sound. The Thermostat Operating Indicator Light will be on. Wait until the Thermostat Operating Indicator Light goes out.

E HOW TO USE THE “JET OF STEAM” (POWER SHOT) FEATURE

The “Jet of Steam” feature provides extra steam which goes deep into the garment and is helpful for removing stubborn wrinkles. The “Jet of Steam” feature operates properly only in the “**MAX**” position of the Temperature Selector when steam or dry ironing (If used at lower setting, water spotting will occur because the iron is not hot enough to change water to steam). If you have not used the “Jet of Steam” feature for a long time, it is necessary to clean the inside of the iron before using this feature on any clothes to be ironed. Simply test the “Jet of Steam” feature several times away from the ironing board and clothes to be ironed. This will prevent brown spotting or water spotting on the clothes.

1. Fill the iron as described in “**HOW TO FILL WATER**”.
2. Position the iron vertically and be sure the Temperature Selector is set to “**0**”.
3. Plug the supply cord into the household mains socket.
4. Set the Temperature Selector to the “**MAX**” position.
5. Preheat the iron until the Thermostat Operating Indicator Light goes out, usually it takes about 1 minute.
6. Simply pump the “Jet of Steam Button” when steam is desired. Pump the “Jet of Steam Button” several times at the beginning of each ironing session.
7. Press the “Jet of Steam Button” in intervals of at least 5 seconds between use to prevent water spotting. Use a press cloth if necessary.

F HOW TO USE THE “VERTICAL STEAM” FEATURE

To get better results when using vertical steam, hang the garment on a clothes hanger. Curtains and drapes may also be steamed once they are hung. Hold the iron away from your body, close to but not touching the fabric. Pull the fabric tightly with your free hand and pump the Vertical Steam Button (Jet of Steam Button) at 5 seconds intervals as you press the iron over the wrinkled fabric.

G HOW TO USE THE “SPRAY” FEATURE

Note: Before using the spray feature, check the fabric label for ironing instructions. Some fabrics may become spotted or stained with moisture.

The spray feature is particularly helpful for removing stubborn wrinkles and where extra dampening is needed.

The spray may be used with steam or dry ironing.

1. Simply pump the Spray Mist Button whenever spray is desired. If the spray doesn’t work immediately, keep pumping until it does.
2. To get a finer spray, pump the Button repeatedly. To get a more powerful spray, pump the Button more slowly. For best results, use a quick, full stroke.

H HOW TO USE AS A DRY IRON

1. Set the Steam/Dry Selector to the Dry position.
2. Position the iron vertically, set the Temperature Selector to “**0**”.
3. Plug the supply cord into the household mains socket.

- Set the Temperature Selector to the desired position. The Thermostat Operating Indicator Light goes on.
 - If the temperature of Soleplate is high, the light does not go on.
- Preheat the iron until the Thermostat Operating Indicator Light goes out, usually it takes about 1 minute.

I 3-WAY CLEANING

WAY(1) Using the Self-Cleaning feature

- Fill the iron as described in “HOW TO FILL WATER”.
 - Set the Temperature Selector to the “0” position.
 - Plug the supply cord into the household mains socket.
 - Set the Temperature Selector to the “MAX” position.
 - Unplug the iron after the Thermostat Operating Indicator Light has gone out.
 - Hold the iron horizontally over the sink, press and hold the Self-Cleaning Button and gently shake the iron to and fro. Impurities and scale (if any), together with steam and boiling water, will be flushed out.
- Then, turn to WAY (2).

WAY(2) Using the Jet of Steam feature

- Repeat step 1 to 4 as described above.
 - Hold the iron horizontally over the sink after the Thermostat Operating Indicator Light has gone out.
 - Pump the “Jet of Steam Button” quickly (at least 3 times per second) about 20-30 times. While pumping, tilt the iron up and down slowly to help clean the entire inside and let the water drip out of the soleplate vents.
 - Preheat the iron for about 5 minutes at “MAX” temperature when the iron has cooled without button operation.
 - Unplug the iron.
 - Do not store the iron with water in it.
 - Iron on a used cloth to remove any impurities on the Soleplate.
- Repeat WAY(1) and WAY(2) if the iron still contains a lot of impurities.
 - Use both ways once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. Steam holes on the Soleplate are easily blocked by impurities), both ways should be used more frequently.
 - Let the iron cool down on its Heel Rest and follow the instructions “AFTER EACH USE”.

WAY(3) Anti Calc System (Stay Clean Vents)

The built-in Anti Calc System in the Water Tank continuously reduces scale build up in the vaporizing chamber of the iron.

This system makes it possible to use the steam function for a long period of time and prevents steam vents from clogging.

J ANTI-DRIP SYSTEM (AUTOMATIC WATER SEAL)

This model has an Anti-Drip System. When the temperature of the Soleplate's surface drops below 115°C (238°F), the valve for the vaporizing chamber in the iron automatically closes and stops the water from flowing. This prevents hot unvaporized water from spewing out from the Soleplate when the iron has cooled down. With this System, it is unnecessary for you to wait until the inside of the vaporizing chamber dries completely when you store the iron.

Note: It is not a sign of malfunction when you hear a clicking sound. This sound can be heard whenever this system is activated.

K ELECTRONIC 3-WAY AUTO SHUT-OFF FUNCTION (NI-JW950A only)

- When the iron is left unmoved with its Soleplate facing down or on its side for approx.1 minute, the iron will automatically shut off.
- When the iron is left unmoved with its Heel Rest facing down or on its side for approx.10 minutes, the iron will automatically shut off.
- To resume ironing and turn the iron on, simply move the iron in any manner. If the iron has been left in the auto shut off mode for more than 10 minutes. Allow the iron to reheat until the Indicator Light goes out.

Note: The Auto Shut-Off system works regardless of position of the Temperature Selector. Always unplug the iron when you finish ironing.

L HOW TO CARE FOR YOUR IRON

AFTER EACH USE

- Set the Temperature Selector to “0”.
- Turn the iron off and unplug.
- Empty the iron immediately after using. Do not store the iron with water in it. If you empty the iron after it has cooled, heat the iron for about 5 minutes at “MAX” temperature.
- Set the Steam/Dry Selector to the Dry position. If the Steam/Dry Selector is not at Dry position after using, remaining water will move into the Soleplate and can result in burns when the iron is used next time.
- Do not use the Steam or the Jet of Steam while the supply cord is unplugged or the Temperature Selector is set to “0”, water will remain inside the Soleplate and cause staining.
- Do not wind the supply cord around the iron, it may be damaged by the hot Soleplate.
- Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the Heel Rest to protect the Soleplate from scratches, corrosion or stains.

OUTSIDE SURFACE OF IRON

- After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent.
- Never use any harsh cleaners.

SOLEPLATE

- Starch and other residue may be easily removed from the Soleplate with a damp cloth.
- To avoid scratching the finish, never use a metallic pad to clean the Soleplate, and never place the iron on a rough surface.
- The best way to remove synthetic residue from the Soleplate is to iron over an old cotton cloth rag after heating the iron.

Note: Never use cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron. Some smells may be released during initial use of the iron, however, this is normal and the smells won't attach to your clothes. Never use steam iron cleaning products in the iron, as they may damage working parts of the iron.

Q&A / TROUBLE-SHOOTING GUIDE

Question	Answer
Why can a clicking or a metallic sound be heard while using or shaking the iron?	These sounds are made by the internal parts of the iron, spray mechanism, leakage prevention, etc, moving slightly. This is normal.
Why do the clothes sometimes become brown after being ironed?	Set the temperature correctly according to the fabric being ironed. If there is cleaning residue remaining on the fabric, the clothes may become brown after being ironed.
Why are there white powder/particles coming out of the steam vents while using the steam function (especially when using Jet of Steam)?	The powder/particles are impurities and minerals found in hard water. The powder/particles can be brushed off clothing.

Problem	Causes, Solution
♦ No heating	Make sure the supply cord is plugged into the household mains socket.
♦ No steam	Fill the iron with water up to " MAX " dot.
♦ Poor steaming force	If there is no steam, set the Steam/Dry Selector to the steam position, or set the Temperature Selector to the steam zone ("☁" to "☁").
	For poor steam, move the Steam/Dry Selector several times, then reset to the steam position.
	Press the Jet of Steam Button several times when the Jet of Steam appears insufficient.
	Wait until the indicator light goes out before using the iron.
	Set the Temperature Selector to " MAX " position when using the high steam.
♦ No spray	Press the Spray Mist Button several times.
	Fill the iron with water up to " MAX " dot.
♦ Water leaks from steam vents	Set the Temperature Selector to the steam zone.
	Press the " Jet of Steam Button " in intervals of at least 5 seconds when using the Jet of Steam.
	Wait until the indicator light goes out before using the iron.
♦ Clothes are marked	Empty the iron and fill it with clean water. There may be contaminants in the iron/cup.
♦ Burnt cloth	Wait until the indicator light turns on after turning the Temperature Selector from a high temperature to a lower temperature.
	Set the Temperature Selector to appropriate position, or use a press cloth if necessary.

SPECIFICATIONS

Model No.	NI-JW950A	NI-JW900C
Power Source	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Power Consumption	2000-2400 W (9.1-10.0 A)	
Mass (approx.)	1.5 kg	
Dimension (approx.)	307 mm × 139 mm × 151 mm	

پرسش و پاسخ / راهنمای رفع اشکال

پرسش	پاسخ
چرا هنگام استفاده از اتو یا تکان دادن آن یک صدای تق تق یا صدای فلز مانند شنیده میشود؟	این صداها توسط قطعات داخلی اتو، سازوکار اسپری، جلوگیری از نشستی و غیره که به آرامی حرکت می کنند ایجاد میگردند. این مسئله عادی است.
چرا گاهی اوقات لباسها پس از اتوکردن قهوه ای میشوند؟	دما را به درستی مطابق با پارچه ای که اتو می کنید تنظیم نمایید. اگر باقیمانده تمیزکاری روی پارچه وجود داشته باشد، ممکن است لباسها پس از اتوکردن قهوه ای شوند.
چرا هنگام استفاده از عملکرد بخار، ذرات/پودر سفیدرنگ از منافذ بخار خارج میشود (به خصوص هنگام استفاده از جت بخار)؟	این پودر/ذرات، ناخالصی ها و مواد معدنی هستند که در آب سخت یافت میشوند. این پودر/ذرات با برس کردن از لباسها قابل زدودن میباشند.

مشکل	علل، راه حل
♦ عدم گرم شدن	مطمئن شوید که سیم برق به پریز برق خانگی متصل است.
♦ عدم وجود بخار	اتو را تا نقطه "MAX" با آب پر کنید.
♦ ضعیف بودن توان بخار	اگر بخار وجود ندارد، انتخابگر بخار/خشک را روی موقعیت بخار قرار دهید. یا انتخابگر دما را روی منطقه بخار ("☀" تا "☁") تنظیم کنید.
	در صورت ضعیف بودن بخار، انتخابگر بخار/خشک را چند مرتبه حرکت داده و سپس آن را دوباره روی موقعیت بخار قرار دهید.
	چنانچه جت بخار کافی به نظر نمی رسد، دکمه جت بخار را چند مرتبه فشار دهید.
	پیش از استفاده از اتو، صبر کنید تا چراغ نشانگر خاموش شود.
	هنگام استفاده از بخار زیاد، انتخابگر دما را روی موقعیت "MAX" قرار دهید.
♦ عدم اسپری آب	دکمه آب پاش را چند مرتبه فشار دهید.
	اتو را تا نقطه "MAX" با آب پر کنید.
♦ نشت آب از منافذ بخار	انتخابگر دما را روی منطقه بخار قرار دهید.
	هنگام استفاده از جت بخار، "دکمه جت بخار" را در فواصل زمانی حداقل 5 ثانیه فشار دهید.
	پیش از استفاده از اتو، صبر کنید تا چراغ نشانگر خاموش شود.
♦ ایجاد لکه روی لباسها	اتو را خالی کرده و با آب تمیز پر کنید. ممکن است آلودگی در اتو/فنجان وجود داشته باشد.
♦ سوختن لباس	ابتدا انتخابگر دما را از دمای بالا به دمایی پایین تر بچرخانید. سپس صبر کنید تا چراغ نشانگر روشن شود.
	انتخابگر دما را روی موقعیت مناسب قرار دهید. یا در صورت لزوم از یک پارچه میانی استفاده کنید.

مشخصات فنی

شماره مدل	NI-JW950A	NI-JW900C
منبع نیرو	220 تا 240 ولت متناوب	50 تا 60 هرتز
مصرف برق	2000 تا 2400 وات	(9.1 تا 10.0 آمپر)
وزن (تقریبی)	1.5 کیلوگرم	
ابعاد (تقریبی)	307 میلیمتر X 139 میلیمتر X 151 میلیمتر	

4. انتخابگر دما را روی موقعیت مورد نظر قرار دهید. چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن می‌شود.
- ♦ اگر دمای صفحه کف اتو بالا باشد. این چراغ روشن نخواهد شد.
5. اتو را تا زمانی که چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش نشود گرم کنید. معمولاً این کار حدود 1 دقیقه طول میکشد.

1 تمیز کردن 3 گانه

روش (1) استفاده از ویژگی تمیزکاری خودکار

1. اتو را مطابق شرح ارائه شده در بخش "نحوه پرکردن آب" پر کنید.
2. انتخابگر دما را روی موقعیت "0" قرار دهید.
3. سیم برق را به پریز برق خانگی وصل کنید.
4. انتخابگر دما را روی موقعیت "MAX" قرار دهید.
5. پس از اینکه چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شد. اتو را از پریز برق جدا نمایید.
6. اتو را بصورت افقی بالای سینک دستشویی بگیرید. دکمه تمیزکاری خودبخود را فشار داده و نگهدارید و اتو را به آرامی به جلو و عقب حرکت دهید. ناخالصی ها و رسوبات (در صورت وجود). همراه با بخار و آب جوشان خارج خواهند شد.
- سپس به روش (2) بروید.

روش (2) استفاده از ویژگی جت بخار

1. مرحله 1 تا 4 را مطابق شرح فوق تکرار کنید.
2. پس از اینکه چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شد. اتو را به صورت افقی بالای سینک دستشویی بگیرید.
3. "دکمه جت بخار" را به سرعت (حداقل 3 بار در ثانیه) حدود 20 تا 30 بار فشار دهید. درحین فشاردادن دکمه. اتو را به آهستگی به بالا و پایین کج کنید تا کل داخل اتو تمیز شده و آب بتواند از منافذ کف اتو خارج شود.
4. چنانچه اتو بدون بکارگیری دکمه سرد شده است. اتو را به مدت حدود 5 دقیقه در دمای "MAX" گرم کنید.
5. اتو را از پریز برق جدا کنید.
6. اتو را با آب داخل آن بدون استفاده کنار نگذارید.
7. اتو را روی یک پارچه مستعمل بکشید تا هرگونه ناخالصی روی صفحه کف اتو زدوده شود.

- ♦ چنانچه اتو هنوز حاوی مقدار زیادی ناخالصی است. روش (1) و روش (2) را تکرار کنید.
- ♦ هر دو هفته یکبار از هردو روش استفاده کنید. اگر سختی آب در منطقه سکونت شما بالاست (یعنی منافذ بخار موجود در صفحه کف اتو به آسانی با ناخالصی ها مسدود میشوند). هردو روش را باید با فواصل زمانی کوتاهتر انجام دهید.
- ♦ اتو را روی پاشنه قرار داده و اجازه دهید تا خنک شود و دستورات عمل های موجود در بخش "پس از هربار استفاده" را دنبال کنید.

روش (3) سیستم ضد رسوب (تمیز نگه داشتن منافذ)

- سیستم ضد رسوب داخلی در مخزن آب. بطور مداوم تشکیل رسوب در محفظه تبخیر اتو را کاهش می دهد.
- این سیستم. امکان استفاده از عملکرد بخار را برای مدتی طولانی امکان پذیر نموده و از مسدود شدن منافذ بخار جلوگیری میکند.

2 سیستم ضد ریزش قطرات آب (آب بندی خودکار)

این مدل دارای یک سیستم ضد ریزش قطرات آب می باشد. هنگامی که دمای صفحه کف اتو به کمتر از 115 درجه سانتیگراد افت می کند. سوپاپ محفظه تبخیر در اتو بطور خودکار بسته شده و جریان آب را متوقف می سازد. این کار از خارج شدن آب داغ تبخیر نشده از صفحه کف اتو در هنگامی که اتو سرد شده است جلوگیری می کند. با وجود این سیستم. نیازی نیست هنگام کنار گذاشتن اتو صبر کنید تا داخل محفظه تبخیر بطور کامل خشک شود.

تذکر: شنیده شدن صدای تق تق نشانه نقص در عملکرد دستگاه نیست. هر زمان که این سیستم فعال می گردد. این صدا شنیده می شود.

K عملکرد خاموش کردن خودکار 3 گانه الکترونیکی (فقط NI-JW950A)

1. هنگامی که اتو به مدت حدود 1 دقیقه درحالی که صفحه کف اتو رو به پایین یا به طرفین قرار دارد بی حرکت می ماند. اتو بطور خودکار خاموش خواهد شد.
2. هنگامی که اتو به مدت حدود 10 دقیقه درحالی که پاشنه اتو رو به پایین یا به طرفین قرار دارد بی حرکت می ماند. اتو بطور خودکار خاموش خواهد شد.
3. برای ادامه اتوکاری و روشن کردن اتو. کافیست آن را به هر شکل حرکت دهید. اگر اتو به مدت بیش از 10 دقیقه در حالت خاموش کردن خودکار باقی مانده است. صبر کنید تا اتو دوباره گرم شده و چراغ نشانگر خاموش شود.

تذکر: سیستم خاموش کردن خودکار. صرفنظر از موقعیت انتخابگر دما عمل می کند. پس از پایان اتوکاری. همیشه اتو را از پریز برق جدا کنید.

L نحوه مراقبت از اتو

پس از هربار استفاده

1. انتخابگر دما را روی "0" قرار دهید.
2. اتو را خاموش کرده و از پریز برق بیرون بکشید.
3. اتو را بلافاصله پس از استفاده خالی کنید. اتو را با آب داخل آن بدون استفاده کنار نگذارید.
- اگر اتو را پس از خنک شدن خالی کرده اید. آن را به مدت حدود 5 دقیقه در دمای "MAX" گرم کنید.
4. انتخابگر بخار/خشک را روی موقعیت خشک قرار دهید. اگر انتخابگر بخار/خشک پس از استفاده روی موقعیت خشک قرار داده نشود. آب باقیمانده به صفحه کف اتو جاری شده و در مرتبه بعدی استفاده از اتو می تواند باعث بروز سوختگی گردد.
5. هنگامی که سیم برق دستگاه از پریز خارج شده یا انتخابگر دما روی "0" تنظیم شده است. از بخار یا جت بخار استفاده نکنید. زیرا آب در داخل صفحه کف اتو باقی مانده و باعث ایجاد لکه خواهد شد.
6. سیم برق را دور اتو نپیچید. ممکن است صفحه کف اتو باعث آسیب دیدن سیم برق گردد.
7. قبل از کنار گذاشتن اتو. صبر کنید تا اتو خنک شود. و برای محافظت از صفحه کف اتو در برابر خراش. خوردگی یا لکه. اتو را روی پاشنه آن قرار دهید.

سطح خارجی اتو

- ♦ پس از بیرون آوردن اتو از پریز برق و خنک شدن آن. آن را با یک پارچه نم دار تمیز کرده و در صورت لزوم از یک ماده شوینده ملایم استفاده کنید.
- ♦ هرگز از مواد تمیز کننده قوی استفاده نکنید.

صفحه کف

- ♦ رسوبات و سایر مواد باقیمانده را می توان با استفاده از یک پارچه نم دار به آسانی از صفحه کف اتو زدود.
- ♦ برای اجتناب از خراش برداشتن سطح پرداخت کاری شده کف. هرگز از اجسام فلزی برای تمیزکردن صفحه کف استفاده نکنید. و هرگز اتو را روی سطح زیر قرار ندهید.
- ♦ بهترین روش برای زدودن باقیمانده مواد مصنوعی از صفحه کف اتو. حرکت دادن اتو روی یک پارچه کهنه کتان پس از گرم کردن اتو می باشد.

تذکر: هرگز از مواد تمیزکننده در اتو استفاده نکنید. زیرا ممکن است این مواد به بخشهای عملیاتی اتو صدمه بزنند. نخستین باری که از اتو استفاده می کنید ممکن است مقداری بو از آن متصاعد شود. ولی این مسئله عادی است و این بوها در لباسهای شما باقی نخواهند ماند.

هرگز از محصولات تمیزکننده اتوی بخار در این اتو استفاده نکنید. زیرا ممکن است این مواد به بخشهای عملیاتی اتو صدمه بزنند.

(A)

شناسایی اجزای دستگاه

- | | |
|---|--|
| 1 انتخابگر بخار/خشک | 10 دستگیره |
| 2 دکمه آب پاش | 11 چراغ نشانگر کارکرد ترموستات (نشانگر انتخاب دما) |
| 3 دکمه جت بخار (دکمه انتشار بخار در حالت عمودی) | 12 انتخابگر دما |
| 4 درپوش قسمت پرکردن آب | 13 پاشنه اتو |
| 5 نازل اسپری | 14 سیم برق |
| 6 صفحه کف | 15 دوشاخه (نوع دوشاخه مطابق با کشورهای مربوطه یا الزامات منطقه ای میباشد). |
| 7 علامت حداکثر سطح آب | |
| 8 مخزن آب (پنجره آب) | |
| 9 دکمه تمیز کننده خودکار | |

(B)

توصیه های مفید اتوکاری

انتخابگر دما دارای کلمات، نقاط و نمادهای بخار است. این نقاط، نمادهای مربوط به 3 محدوده دما هستند:

- دمای پایین
- دمای متوسط
- دمای بالا

بعضی پارچه ها با این نقطه ها بعنوان راهنما برای انتخاب تنظیم مناسب دمای اتوکردن برچسب گذاری شده اند.

تذکر: چراغ نشانگر کارکرد ترموستات بطور متناوب روشن و خاموش می شود تا تغییر دمای صفحه کف اتو را نشان دهد. هنگامی که انتخابگر دما را از دمای بالا به دمایی پایین تر می چرخانید، قبل از استفاده از اتو صبر کنید تا چراغ نشانگر روشن شود.

(C)

نحوه پرکردن آب

1. برای جلوگیری از نشتی آب، انتخابگر بخار/خشک را روی موقعیت خشک قرار دهید.
2. درپوش قسمت پرکردن آب را باز کنید. اتو را مطابق شکل نگه داشته و آن را تا نقطه "MAX" با آب پر کنید (حدود 310 میلی لیتر). برای پرکردن آب از فنجان استفاده کنید (بخش تذکر را ببینید).
3. سطح مناسب پرکردن آب را درحالی که اتو در وضعیت عمودی قرار دارد کنترل کنید.
4. درپوش قسمت پرکردن آب را ببندید. درغیراینصورت هنگام اتوکردن، آب از مخزن آب به بیرون خواهد پاشید.

تذکر: مخزن آب را بیش از حد پر نکنید. هنگامی که اتو در حالت عمودی قرار میگیرد، بخار از طریق منافذ اتو آزاد خواهد شد.

(D)

نحوه استفاده به عنوان اتوی بخار

1. اتو را مطابق شرح ارائه شده در بخش "نحوه پرکردن آب" پر کنید.
2. اتو را در موقعیت عمودی قرار داده و مطمئن شوید که انتخابگر دما روی "0" تنظیم شده است.
3. سیم برق را به پریز برق خانگی وصل کنید.
4. انتخابگر دما را روی منطقه بخار ("ب" تا "ج") تنظیم کنید. چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن میشود. اگر دمای صفحه کف اتو بالا باشد، این چراغ روشن نخواهد شد.
5. منطقه "ب": بخار کم، برای پارچه های نازک یا لطیف که به مقدار اندکی بخار نیاز دارند توصیه می شود. منطقه "ج": بخار زیاد، برای پارچه هایی که به مقدار زیادی بخار نیاز دارند. (یعنی مواد ضخیم، پارچه های دارای چروک هایی که به آسانی صاف نمی شوند).
6. اتو را تا زمانی که چراغ نشانگر خاموش شود گرم کنید. معمولاً این کار حدود 1 دقیقه طول می کشد. این چراغ هنگام اتوکردن روشن و خاموش می شود تا نشان دهد که دمای انتخاب شده توسط انتخابگر دما حفظ می گردد.
7. اتو را بصورت افقی نگه داشته و انتخابگر بخار/خشک را روی موقعیت بخار قرار دهید.
8. هر زمان که اتو در موقعیت عمودی قرار می گیرد، عمل بخاردهی متوقف می گردد.

19

تذکر: هنگامی که دمای سطح کف اتو افت می کند، سیستم ضد ریزش قطرات آب فعال می شود. همزمان با این مسئله، بخار متوقف می گردد، شنیده شدن صدای تق تق نشانه نقص در عملکرد دستگاه نیست. چراغ نشانگر کارکرد ترموستات روشن میشود. صبر کنید تا چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شود.

(E)

نحوه استفاده از ویژگی "جت بخار" (توان بخار)

ویژگی "جت بخار"، می تواند بخار بیشتری تولید نماید که این بخار به عمق پارچه نفوذ کرده و برای از بین بردن چروک هایی که به آسانی صاف نمی شوند، مفید است. ویژگی "جت بخار" فقط زمانی که انتخابگر دما روی موقعیت "MAX" قرار گرفته است، در هنگام اتوکاری خشک یا بخار بطور مناسب عمل می کند (اگر در تنظیم دمای کمتر استفاده شود، لکه آب ایجاد خواهد شد زیرا اتو برای تبدیل آب به بخار به اندازه کافی داغ نیست). اگر برای مدتی طولانی از ویژگی "جت بخار" استفاده نکرده باشید، لازم است قبل از استفاده از این ویژگی بر روی هر لباسی که می خواهید اتو کنید، داخل اتو را تمیز نمایید. کافی است ویژگی "جت بخار" را چندین مرتبه دور از میز اتو و لباس هایی که می خواهید اتو کنید، امتحان نمایید. بدین ترتیب از ایجاد لکه های قهوه ای یا لکه های آب بر روی لباس ها جلوگیری می شود.

1. اتو را مطابق شرح ارائه شده در بخش "نحوه پرکردن آب" پر کنید.
2. اتو را در موقعیت عمودی قرار داده و مطمئن شوید که انتخابگر دما روی "0" تنظیم شده است.
3. سیم برق را به پریز برق خانگی وصل کنید.
4. انتخابگر دما را روی موقعیت "MAX" قرار دهید.
5. اتو را تا زمانی که چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش شود گرم کنید. معمولاً این کار حدود 1 دقیقه طول می کشد.
6. هنگامی که جریان بخار مورد نیاز است، کافی است "دکمه جت بخار" فشار دهید. "دکمه جت بخار" را چندین مرتبه در آغاز هر جلسه اتوکاری فشار دهید.
7. "دکمه جت بخار" در فواصل زمانی حداقل 5 ثانیه بین دفعات استفاده فشار دهید تا از ایجاد لکه آب جلوگیری بعمل آید. در صورت لزوم از یک پارچه اتوکاری استفاده کنید.

(F)

نحوه استفاده از ویژگی "انتشار بخار در حالت عمودی"

برای حصول بهترین نتیجه هنگام استفاده از انتشار بخار در حالت عمودی، لباس را روی رخت آویز آویزان کنید. پرده ها و پارچه های آویخته را نیز می توان به محض آویختن، بخاردهی نمود. اتو را دور از بدن خود، و نزدیک به پارچه نگه دارید اما دقت کنید اتو با پارچه تماس پیدا نکند. پارچه را کاملاً با دست آزاد خود کشیده و صاف کنید و درحالی که اتو را روی پارچه چروک دار حرکت می دهید، "دکمه انتشار بخار در حالت عمودی" (دکمه جت بخار) را با فواصل زمانی 5 ثانیه ای فشار دهید.

(G)

نحوه استفاده از ویژگی "اسپری"

تذکر: پیش از استفاده از ویژگی اسپری، برچسب پارچه را برای آگاهی از دستورالعمل های اتو کردن بررسی کنید. در بعضی از پارچه ها ممکن است تماس با رطوبت باعث ایجاد لکه شود.

- ویژگی اسپری به ویژه برای از بین بردن چروک هایی که به آسانی صاف نمی شوند و نیز در مواردی که مرطوب کردن بیشتری مورد نیاز است، مفید می باشد.
- اسپری می تواند با اتوکاری خشک یا بخار استفاده شود.**
1. هنگامی که اسپری آب مورد نیاز است، کافی است دکمه آب پاش را فشار دهید. چنانچه اسپری بلافاصله عمل نمی کند، به فشار دادن متناوب دکمه ادامه دهید تا پاشش انجام شود.
 2. برای حصول اسپری ریزتر، دکمه را مکرراً فشار دهید. برای حصول اسپری قدرتمندتر، دکمه را آهسته تر فشار دهید. برای حصول بهترین نتیجه، فشاردادن دکمه را سریع و بطور کامل انجام دهید.

(H)

نحوه استفاده به عنوان اتوی خشک

1. انتخابگر بخار/خشک را روی موقعیت خشک قرار دهید.
2. اتو را در موقعیت عمودی قرار داده، و انتخابگر دما را روی "0" تنظیم کنید.
3. سیم برق را به پریز برق خانگی وصل کنید.

18

فقط برای استفاده خانگی

استفاده ایمن از اتو

ایمنی شما و ایمنی دیگران بسیار اهمیت دارد.

ما پیامهای ایمنی مهمی را در این دستورالعمل کارکرد و بر روی دستگاه شما ارائه کرده ایم. همیشه تمام پیامهای ایمنی را مطالعه کرده و از آنها پیروی کنید.



این نماد هشدار ایمنی است. این نماد برای هشدار دادن به شما در مورد خطرات احتمالی که می تواند باعث مرگ یا بروز جراحت در شما و دیگران شود به کار می رود. پیامهای ایمنی به دنبال نماد هشدار ایمنی و واژه "هشدار" یا "احتیاط" می آیند. این کلمات بدین معنا هستند:

مواردی را شرح می دهد که می توانند باعث مرگ یا جراحت جدی شوند.

مواردی را شرح می دهد که می توانند باعث جراحت جزئی یا وارد آمدن صدمه به وسایل شما شوند.

پیامهای ایمنی به شما می گویند که خطر احتمالی چیست. چگونه می توان از آن اجتناب کرده و احتمال بروز جراحت را کاهش داد. و در صورت عدم رعایت دستورالعمل ها چه اتفاقی خواهد افتاد.

بابت خرید اتوی Panasonic از شما سپاسگزاریم

دستورالعملهای ایمنی مهم

هنگام استفاده از اتو. اقدامات احتیاطی ایمنی اولیه. از جمله موارد زیر. همیشه بایستی رعایت شوند:

برای کاهش خطر سوختگی، برق گرفتگی، آتش سوزی یا بروز جراحت برای افراد:



پیش از استفاده از اتو. کلیه دستورالعمل ها را مطالعه فرمایید

- برای جلوگیری از تحمیل بار الکتریکی بیش از حد روی پریز برق، از بکارگیری وسیله برقی پرمصرف دیگر در پریز برق مشابه خودداری کنید.
- ولتاژ ورودی باید با ولتاژ اسمی مشخص شده روی اتو هماهنگی داشته باشد.
- از اتو فقط برای کاربرد در نظر گرفته شده. برای اتوکردن پارچه ها استفاده کنید. به منظور حفاظت در برابر سوختگی یا بروز جراحت به افراد. از اتوکردن یا استفاده از بخار برای پارچه ها هنگامی که روی بدن پوشیده شده اند خودداری کنید.
- هنگامی که اتو به برق وصل است. آن را بدون توجه رها نکنید.
- این اتو فقط زمانی باید پر یا خالی شود که دوشاخه برق از پریز جدا شده است.
- هنگامی که اتاق را حتی برای مدتی کوتاه ترک می کنید. دوشاخه برق را از پریز خارج کنید. آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- به منظور حفاظت در برابر هرگونه خطر برق گرفتگی. از غوطه ور کردن اتو یا سیم برق در آب یا سایر مایعات خودداری کنید.
- در صورت صدمه دیدن سیم برق یا دوشاخه. این قسمتها بایستی توسط تولیدکننده یا نمایندگی سرویس آن تعویض شوند تا از بروز خطر جلوگیری شود.
- اجازه ندهید سیم برق دستگاه در تماس با سطوح داغ قرار گیرد. قبل از کنار گذاشتن اتو. صبر کنید تا کاملاً سرد شود.
- لمس کردن بخشهای فلزی داغ. آب داغ یا بخار می تواند باعث سوختگی گردد. هنگام پرکردن با آب یا سروته کردن اتوی بخار مراقب باشید. ممکن است آب داغ از اتو نشت کند.
- اتو باید روی یک سطح پایدار استفاده شده و قرار داده شود. هنگام قراردادن اتو روی پاشنه آن. مطمئن شوید سطحی که پاشنه روی آن قرار می گیرد پایدار است.
- چنانچه اتو روی زمین سقوط کرده است. علائم قابل مشاهده ای از صدمه در آن مشاهده می شود یا اینکه نشانی دارد. نباید از آن استفاده شود.

- هنگامی که سیم برق دستگاه پیچ خورده است از آن استفاده نکنید. ممکن است بدین ترتیب سیم برق صدمه ببیند.
- اگر متوجه خروج دود یا آتش از دستگاه شدید. بلافاصله استفاده از آن را متوقف کرده و دوشاخه دستگاه را از پریز برق بیرون بکشید تا از بروز آتش سوزی یا برق گرفتگی جلوگیری شود. جهت دریافت کمک بیشتر با فروشنده یا نمایندگی سرویس تماس بگیرید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) دارای توانایی های جسمی. حسی یا ذهنی محدود. یا فاقد تجربه و دانش لازم. در نظر گرفته نشده است. مگر اینکه این افراد تحت نظارت یا تعلیم فردی که مسئولیت ایمنی آنان را به عهده دارد اقدام به استفاده از این دستگاه نمایند.
- کودکان بایستی تحت نظارت قرار گیرند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی کنند.
- قبل از پرکردن آب. مطمئن شوید که اتو از پریز برق منزل جدا شده است.
- هرگز لباسها را روی بدن اتو نکرده یا اتو را هنگام بخاردهی به سمت کسی نگیرید.
- در حین استفاده از ویژگی انتشار بخار در حالت عمودی. دستها و بدن را از منطقه بخار دور نگه دارید.
- هنگام استفاده از ویژگی تمیزکاری خودکار و ویژگی جت بخار. آب و بخار از صفحه کف اتو خارج میشود.
- ویژگی خاموش کردن خودکار (یا تنظیم انتخابگر دما روی "0") جایگزین جداکردن سیم دستگاه از پریز برق محسوب نمی شود. هنگامی که از اتو استفاده نمی کنید. آن را از پریز برق جدا نمایید. حتی زمانی که اتو از پریز برق جدا میشود. صفحه کف اتو هنوز داغ است. حتماً اتو را روی پاشنه قرار داده و آن را از پارچه دور نگهدارید.



برای کاهش خطر جراحت شخصی و آسیب به اتو:

- از افزودنی های آب یا مواد جایگزین آب مانند آب معطر در اتوی بخار استفاده نکنید. این مواد می توانند باعث لک شدن پارچه ها شوند.
- اگر انتخابگر بخار/خشک پس از استفاده روی موقعیت خشک قرار داده نشود. آب باقیمانده به صفحه کف اتو جاری شده و در مرتبه بعدی استفاده از اتو می تواند باعث بروز سوختگی گردد.
- هنگامی که سیم برق دستگاه از پریز خارج شده است از بخار یا جت بخار استفاده نکنید. زیرا آب در داخل صفحه کف اتو باقی مانده و باعث ایجاد لکه خواهد شد.
- هنگامی که انتخابگر دما روی "0" تنظیم شده است از حالت بخار یا جت بخار استفاده نکنید.
- در بیشتر موارد. آب شیر را می توان در این اتو مورد استفاده قرار داد. اگر آب خیلی سخت است. باید از آب مقطر یا آب سختی گیری شده استفاده شود. از آب فرآوری شده در سیستم های خانگی سختی گیری آب استفاده نکنید زیرا این آب حاوی مواد معدنی است که می توانند برای اتو مضر باشند. از افزودنی های آب یا مواد جایگزین آب مانند آب معطر و غیره در اتوی بخار استفاده نکنید. این مواد می توانند باعث لک شدن پارچه ها شده یا به اتو صدمه بزنند.
- هنگام افزودن آب به اتو. آن را محکم بگیرید تا از سقوط آن اجتناب شود. درغیراینصورت احتمال بروز جراحت وجود دارد.
- تا زمانی که اتو برای ایجاد بخار به اندازه کافی داغ نشده است. انتخابگر بخار/خشک را روی موقعیت بخار قرار ندهید. درغیراینصورت بجای خروج بخار. از منافذ کف اتو آب نشت خواهد کرد.
- بعد از تنظیم انتخابگر دما روی "MAX" تا زمانی که چراغ نشانگر کارکرد ترموستات خاموش نشده است. از "دکمه جت بخار" استفاده نکنید. ممکن است آب داغ از صفحه کف اتو نشت کرده و باعث سوختگی شود. و ممکن است باعث ایجاد خوردگی گردد.
- اگر پارچه های ساخته شده از مواد مصنوعی با دمای بالاتر از میزان مجاز اتو شوند. نه تنها پارچه خراب می شود. بلکه صفحه کف اتو نیز با باقیمانده ذوب شده پارچه مصنوعی پوشانده خواهد شد.
- از واردکردن سنجاق یا سیم به داخل اتو خودداری کنید. همچنین از اتوکردن لباسهای دارای سوزن خیاطی یا اشیای مشابه خودداری نمایید.

این دستورالعمل ها را مطالعه کنید

به منظور استفاده مناسب از اتوی خود. نکات احتیاطی ایمنی و دستورالعملهای کارکرد باقیمانده را مطالعه کنید.

السؤال والاجابة / دليل تحري الخل وإصلاحه

السؤال	الإجابة
ما هو سبب سماع صوت معدن أو نقر أثناء استخدام أو هز المكواة؟	تصدر الأجزاء الداخلية في المكواة هذه الأصوات. كآلية الرش وموانع التسرب إلخ عند تحريكها قليلاً. يعد هذا الأمر طبيعياً.
لماذا تصبح بعض الملابس بنية اللون بعد كيّها؟	اعمد إلى ضبط درجة الحرارة بشكل صحيح وفقاً لنوع القماش الذي يتم كيّه. إذا وجدت بقايا مواد تنظيف على القماش. قد تصبح الأقمشة بنية اللون بعد كيّها.
ما هو سبب خروج مسحوق/جزئيات بيضاء اللون من فتحات البخار أثناء استخدام خاصية البخار (عند استخدام نفث البخار بشكل خاص)؟	إن المسحوق/الجزئيات هذه هي عبارة عن شوائب ومعادن ترسبت في الماء العسر. يمكن إزالة المسحوق/الجزئيات عن الملابس بالفرشاة.

المشكلة	الأسباب والحل
♦ لا يوجد تسخين	تأكد من أن سلك التوصيل موصل بمنفذ التيار الكهربائي المنزلي.
♦ لا يوجد بخار	قم بتعبئة المكواة بالماء إلى أن يصل إلى نقطة "MAX".
♦ ضعف قوة البخار	إذا لم يتم إطلاق البخار، قم بضبط مؤشر اختيار الوضع بخار/جاف على الوضع بخار أو قم بضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على منطقة البخار ("ش" إلى "ش"). للبخار الضعيف، قم بتحريك مؤشر اختيار الوضع بخار/جاف عدة مرات. ثم أعد ضبطه على وضع البخار. اضغط على زر نفث البخار عدة مرات في حال كان نفث البخار غير كافٍ. انتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر قبل الشروع في استخدام المكواة. قم بتهيئة مؤشر درجة الحرارة على الوضع "MAX" عند استخدام البخار العالي.
♦ لا يوجد رش	اضغط على زر رش الرذاذ عدة مرات. قم بتعبئة المكواة بالماء إلى أن يصل إلى نقطة "MAX".
♦ يوجد تسرب للماء من فتحات البخار	اضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على منطقة البخار . اضغط "زر نفث البخار" لمدة زمنية لا تقل عن 5 ثوان عند استخدام نفث البخار. انتظر حتى ينطفئ ضوء المؤشر قبل الشروع في استخدام المكواة.
♦ توجد علامات على الملابس	قم بتفريغ المكواة واعمل على تعبئتها بماء نظيف. قد تحتوي المكواة/الكأس على ملوثات.
♦ حرق الملابس	انتظر حتى يضيء ضوء المؤشر بعد تحويل مؤشر اختيار درجة الحرارة من درجة الحرارة العالية إلى المنخفضة. قم بتهيئة مؤشر اختيار درجة الحرارة على الوضع المناسب. أو استخدم قماساً واقعياً إذا لزم الأمر.

المواصفات

رقم الموديل	NI-JW950A	NI-JW900C
مصدر الطاقة	220-240 فولت ~ 50-60 هرتز	
استهلاك الطاقة	2000-2400 واط (9.1-10.0 أمبير)	
الكتلة (تقريباً)	1.5 كجم	
الأبعاد (تقريباً)	307 مم X 139 مم X 151 مم	

4. قم بضبط مؤشر اختبار درجة الحرارة على الوضعية المرغوبة. سيضيء ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة. إذا كانت درجة حرارة اللوحة الأحادية عالية. لن يضيء ضوء المؤشر.
5. قم بإجماء المكواة حتى ينطفئ ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة. يستغرق ذلك عادةً حوالي الدقيقة.

1 التنظيف ثلاثي الطرق

الطريقة (1) استخدام خاصية التنظيف الذاتي

1. قم بتعبئة المكواة كما هو مبين في قسم "كيفية تعبئة الماء".
2. اضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على الوضع "0".
3. أدخل قابس التوصيل بمنفذ التيار الكهربائي المنزلي.
4. اضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على الوضع "MAX".
5. قم بنزع قابس المكواة بعد أن ينطفئ ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة.
6. امسك المكواة بشكل أفقي فوق المغسلة. اضغط مع الاستمرار بالضغط على زر التنظيف الذاتي ثم قم بهز المكواة بلطف جيئةً وذهاباً. ستندفع الشوائب والجزيئات الدقيقة (إذا وجدت). معاً مع البخار والماء المغلي خارج المكواة.
- ثم. قم بالتحويل إلى الطريقة (2).

الطريقة (2) استخدام خاصية نفث البخار

1. كرر الخطوات من 1 إلى 4 كما هو مبين أعلاه.
 2. أمسك المكواة بشكل أفقي فوق المغسلة بعد أن ينطفئ ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة.
 3. قم بالضغط على "زر نفث البخار" بسرعة (على الأقل 3 مرات في الثانية) حوالي 20-30 مرة. خلال عملية الضغط. قم بإمالة المكواة باتجاه الأعلى والأسفل ببطء للمساعدة على تنظيف الداخل بالكامل وجعل الماء يخرج من فتحات اللوحة الأحادية.
 4. قم بإجماء المكواة لمدة 5 دقائق على درجة حرارة "MAX" في حال كانت المكواة باردة دون أن يتم الضغط على زر التشغيل.
 5. انزع قابس المكواة.
 6. لا تقم بتخزين المكواة والماء بداخلها.
 7. قم باستخدام المكواة على ملابس مستعملة لإزالة أية شوائب عالقة على اللوحة الأحادية.
- كرر الطريقة (1) والطريقة (2) في حال لا زالت المكواة تحتوي على الكثير من الشوائب.
 - استخدم كلا الطريقتين مرة كل أسبوعين. إذا كان الماء في منطقتك شديد العسورة (على سبيل المثال حدوث انسداد في فتحات البخار الموجودة على اللوحة الأحادية بسبب الشوائب بسهولة). ينبغي حينها استخدام كلا الطريقتين بشكل متكرر أكثر.
 - اترك المكواة إلى أن تبرد على مسند المؤخرة واتباع التعليمات "بعد كل استخدام".

الطريقة (3) نظام منع التكلس (إبقاء فتحات البخار نظيفة)

يعمل نظام منع التكلس الداخلي في خزان الماء باستمرار على تقليل نسبة التراكمات في حجرة التبخير في المكواة. هذا النظام يسهل استخدام البخار لفترة زمنية طويلة مانعاً فتحات البخار من الانسداد.

ل نظام منع التنقيط (منع تسرب الماء بشكل تلقائي)

يحتوي هذا الموديل على نظام منع التنقيط. عند تناقص درجة حرارة سطح اللوحة الأحادية لأقل من 115° درجة مئوية (238° فهرنهايت). سينغلق الصمام الموجود في حجرة تبخير المكواة تلقائياً ويمنع تدفق الماء. يعمل هذا على منع اندفاع الماء الساخن غير المتبخر خارج اللوحة الأحادية عندما تبرد المكواة. بفضل هذا النظام. ليس من الضروري أن تنتظر لتجف حجرة التبريد في المكواة تماماً لتخزينها.

ملاحظة: إن سماع صوت طقطقة ليس دليل على وجود عطل. فهذا الصوت يمكن سماعه عند تفعيل النظام.

K وظيفة الإيقاف التلقائي الإلكتروني ثلاثي الطرق (الطراز NI-JW950A فقط)

1. في حال تم ترك المكواة بحيث تكون اللوحة الأحادية للأسفل أو على جانبها دون تحريكها حوالي الدقيقة. ستنطفئ المكواة تلقائياً.
2. في حال تم ترك المكواة بحيث يكون مسند المؤخرة للأسفل أو على جانبه دون تحريكه حوالي 10 دقائق. ستنطفئ المكواة تلقائياً.
3. لاستئناف الكي وتشغيل المكواة. ببساطة قم بتحريك المكواة بأي شكل من الأشكال. إذا تم ترك المكواة في وضع الإيقاف التلقائي لأكثر من 10 دقائق. اترك المكواة حتى تسخن مرة أخرى إلى أن ينطفئ ضوء المؤشر.

ملاحظة: يعمل نظام الإيقاف التلقائي بغض النظر عن وضع مؤشر اختيار درجة الحرارة. قم دائماً بنزع قابس المكواة عند الانتهاء من الكي.

L كيفية العناية بالمكواة الخاصة بك

بعد كل استخدام

1. اضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على "0".
2. قم بإيقاف تشغيل المكواة ثم افصل القابس.
3. قم بتفريغ المكواة مباشرةً بعد الاستخدام. لا تقم بتخزين المكواة والماء بداخلها.
4. إذا أفرغت المكواة بعد أن أصبحت باردة. قم بتسخين المكواة حوالي 5 دقائق على درجة حرارة "MAX".
4. قم بتهيئة مؤشر اختيار الوضع بخار/جاف على الوضع جاف. إذا لم يكن مؤشر اختيار الوضع بخار/جاف على الوضع جاف بعد الاستخدام. فإن الماء المتبقي سيتحرك باتجاه اللوحة الأحادية وقد يتسبب بالاصابة بحروق عند استخدام المكواة في المرة القادمة.
5. لا تستخدم البخار أو نفث البخار عندما يكون سلك التيار غير موصول أو كان مؤشر اختيار درجة الحرارة مضبوطاً على "0". سيبقى الماء باللوحة الأحادية للمكواة مما قد يؤدي إلى الاتساخ.
6. لا تعتمد إلى لف سلك التوصيل حول المكواة. قد تتسبب اللوحة الأحادية الساخنة بتلفها.
7. قم بالانتظار حتى تبرد المكواة قبل تخزينها. ضعها دائماً على مسند مؤخرة لحماية اللوحة الأحادية من الخدوش أو الصدأ أو البقع.

السطح الخارجي للمكواة

- بعد فصل القابس وتبريد المكواة. قم ببساطة بمسح المكواة بقطعة قماش رطبة وإذا لزم الأمر. استخدم منظفات متعادلة.
- لا تعتمد أبداً إلى استخدام أية منظفات قوية.

اللوحة الأحادية

- من الممكن إزالة النشا والبقايا الأخرى بسهولة عن اللوحة الأحادية باستخدام قطعة قماش رطبة.
- لتجنب خدش الطلاء النهائي. لا تعتمد أبداً إلى استخدام ليفة معدنية لتنظيف اللوحة الأحادية. ولا تعتمد أبداً إلى وضع المكواة على سطح خشن.
- أفضل طريقة لإزالة بقايا الأقمشة المصنعة عن اللوحة الأحادية هي الكي فوق ملابس قطنية قديمة بعد تسخين المكواة.

ملاحظة: لا تعتمد أبداً إلى استخدام منظفات في المكواة. فقد تلتف الأجزاء العاملة في المكواة. قد تصدر بعض الروائح خلال الاستخدام الأول للمكواة. إلا أن هذا يعد أمراً طبيعياً ولن تعلق هذه الروائح بملابسك.

لا تقم أبداً باستخدام منتجات تنظيف مكواة البخار لتنظيف هذه المكواة. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الأجزاء العاملة في المكواة.

(A)

التعريف بالمكونات

1	مؤشر تحديد الوضع بخار/جاف	10	المقبض
2	زر رش الرذاذ	11	ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة (مؤشر اختيار درجة الحرارة)
3	زر نفث البخار (زر البخار العمودي)	12	مؤشر اختيار درجة الحرارة
4	غطاء تعبئة الماء	13	مسند المؤخرة
5	فوهة الرذاذ	14	سلك التوصيل
6	اللوحة الأحادية	15	قابس (من نوع القابس ليتوافق مع متطلبات الدول أو المنطقة المعنية).
7	مؤشر مستوى الماء الأقصى		
8	خزان الماء (عارضة الماء)		
9	زر التنظيف الذاتي		

(B)

توجيهات للمساعدة على الكي

يحتوي مؤشر اختيار درجة الحرارة على كلمات ونقاط ورموز للبخار. تعتبر النقاط رموز لثلاث مستويات لدرجة الحرارة:

- حرارة منخفضة
- حرارة متوسطة
- حرارة عالية

تحمل بعض الأقمشة ملصقات بهذه النقاط للدلالة على اختيار تهيئة درجة الحرارة المناسبة للكيّ.

ملاحظة: سيضيء ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة وينطفئ بالتناوب للدلالة على تغير درجة حرارة اللوحة الأحادية. إذا قمت بتحويل مؤشر اختيار درجة الحرارة من الحرارة العالية إلى الحرارة المنخفضة، انتظر حتى يضيء ضوء المؤشر قبل الشروع في استخدام المكواة.

(C)

كيفية تعبئة الماء

1. قم بتهيئة مفتاح اختيار الوضع بخار/جاف على الوضع جاف لتجنب تسرب الماء. افتح غطاء تعبئة الماء، وأمسك المكواة كما هو مبين ثم قم بتعبئة المكواة بالماء إلى أن تصل إلى النقطة "MAX" (310 مللتر تقريبًا). استخدم كأس للتعبئة (انظر الملاحظة).
2. تأكد من المستوى الصحيح لتعبئة الماء بينما تكون المكواة بوضع عمودي.
3. قم بإغلاق غطاء تعبئة الماء، وإلا فقد تتناثر قطرات الماء من خزان الماء خلال الكيّ.

ملاحظة: لا تعتمد إلى تعبئة خزان الماء بشكل زائد. سيخرج البخار من الفتحات إذا تم وضع المكواة بشكل عمودي.

(D)

كيفية الاستعمال كمكواة بخار

1. قم بتعبئة المكواة كما هو مبين في قسم "كيفية تعبئة الماء".
2. قم بوضع المكواة بشكل عمودي واحرص على أن يكون مؤشر اختيار درجة الحرارة مضبوطًا على "0".
3. أدخل قابس التوصيل بمنفذ التيار الكهربائي المنزلي.
4. اضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على منطقة البخار (☼ إلى ☼). سيضيء ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة.
- إذا كانت درجة حرارة اللوحة الأحادية عالية، لن يضيء ضوء المؤشر.
- المنطقة ☼: بخار منخفض. للاستخدام مع الأقمشة الرقيقة أو الناعمة التي تتطلب كمية صغيرة من البخار.
- المنطقة ☼: بخار عالٍ. للاستخدام مع الأقمشة التي تتطلب كمية وفيرة من البخار. (مثل الأقمشة السميكة والقطع ذات التجعدات الصعبة).
5. قم بإحماء المكواة حتى ينطفئ ضوء المؤشر. يستغرق ذلك عادةً حوالي الدقيقة.
- سيضيء وينطفئ هذا الضوء خلال الكيّ للإشارة على حفظ درجة الحرارة التي تم اختيارها بمؤشر اختيار درجة الحرارة.
6. اعمد إلى حمل المكواة بشكل أفقي وقم بتهيئة مؤشر اختيار الوضع بخار/جاف على وضعية البخار.
7. في حال وضع المكواة بالوضع العمودي، سيتوقف البخار.

27

(E)

كيفية استخدام خاصية "نفث البخار" (الإطلاق القوي للبخار)

تزود خاصية "نفث البخار" كمية بخار أكثر حيث يتغلغل في الملابس مما يفيد في إزالة التجعدات الصعبة. تعمل خاصية "نفث البخار" بشكل صحيح فقط في وضعية "MAX" الموجودة على مؤشر اختيار درجة الحرارة عند الكيّ بالبخار أو الكيّ الجاف (في حال استخدامها في تهيئة أقل. سيحدث تبقيع بالماء وذلك بسبب درجة حرارة المكواة غير الكافية لتحويل الماء إلى بخار). في حال عدم استخدامك خاصية "نفث البخار" لمدة طويلة، فمن الضروري تنظيف المكواة من الداخل قبل استخدام هذه الخاصية في كيّ الملابس. ببساطة، قم بتجربة خاصية "نفث البخار" عدة مرات بعيدًا عن طاولة الكيّ والملابس المراد كيها. هذا سيمنع ظهور البقع البنية أو بقع الماء على الملابس.

1. قم بتعبئة المكواة كما هو مبين في قسم "كيفية تعبئة الماء".
2. قم بوضع المكواة بشكل عمودي واحرص على أن يكون مؤشر اختيار درجة الحرارة مضبوطًا على "0".
3. أدخل قابس التوصيل بمنفذ التيار الكهربائي المنزلي.
4. اضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على الوضع "MAX".
5. قم بإحماء المكواة حتى ينطفئ ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة. يستغرق ذلك عادةً حوالي الدقيقة.
6. ببساطة قم بالضغط على "زر نفث البخار" عند الحاجة إلى البخار. اضغط "زر نفث البخار" عدة مرات عند كل عملية كي.
7. اضغط "زر نفث البخار" لمدة زمنية لا تقل عن 5 ثوانٍ بين كل استخدام وذلك لتفادي بقع الماء. يمكن استخدام قماش واقٍ إذا لزم الأمر.

(F)

كيفية استخدام خاصية "البخار العمودي"

للحصول على نتائج أفضل لاستعمال البخار العمودي، قم بتعليق الملابس بعلاقة الملابس. يمكن أيضًا كيّ الستائر والستائر الرقيقة بالبخار فور تعليقها. أبقى المكواة بعيدة عن جسمك، وقريبة من القماش لكن دون ملامسته. اعمل على سحب القماش ليصبح مشدودًا بيدك الأخرى واضغط على زر البخار العمودي (زر نفث البخار) بفترات فاصلة مقدارها 5 ثوانٍ. بينما تمرر المكواة فوق القماش المجعد.

(G)

كيفية استخدام خاصية "الرش"

ملاحظة: قبل استخدام خاصية الرش، تحقق من البطاقة الموجودة على القماش حول تعليمات الكيّ. قد تتعرض بعض الأقمشة للبقع أو الاتساخ بسبب الرطوبة.

تفيد خاصية الرش تحديدًا في إزالة التجاعيد الصعبة والترطيب الزائد حيث يلزم.

يمكن استخدام خاصية الرش مع الكي الجاف أو الكي بالبخار.

1. ببساطة قم بالضغط على زر رش الرذاذ عند الحاجة إلى الرش. في حال لم يعمل البخاخ مباشرةً واصل الضغط عليه حتى يعمل.
2. للحصول على رش دقيق، قم بضغط الزر بشكل متكرر. للحصول على رش قوي قم بضغط الزر ببطء أكثر. للحصول على نتائج أفضل اضغط الزر بسرعة وبشكل كامل.

(H)

كيفية الاستخدام كمكواة جافة

1. قم بتهيئة مؤشر اختيار الوضع بخار/جاف على الوضع جاف.
2. ضع المكواة بشكل عمودي، واضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة على "0".
3. أدخل قابس التوصيل بمنفذ التيار الكهربائي المنزلي.

للاستعمال المنزلي فقط

الاستعمال الآمن للمكواة

سلامتك وسلامة الآخرين على قدر كبير من الأهمية.

قمنا بإدراج معلومات هامة متعلقة بالسلامة في هذا الدليل وعلى الجهاز الخاص بك. قم دائمًا بقراءة جميع معلومات السلامة وتقيد بها.



هذا هو رمز تنبيه السلامة. يستخدم لتنبيهك إلى الأخطار المحتملة التي قد تتسبب في الوفاة أو الإصابة بجروح لك وللآخرين. معلومات السلامة تتبع رمز تنبيه السلامة وإحدى الكلمتين "تحذير" أو "تنبيه". تعني هاتان الكلمتان:

تحذير

هذا يصف المشاكل التي قد تتسبب بالوفاة أو وقوع الإصابات الخطيرة.

تنبيه

هذا يصف المشاكل التي قد تتسبب بإصابات طفيفة أو تلف لممتلكاتك.

سوف تعلمك معلومات السلامة بماهية الخطر المحتمل وكيفية تجنبه وتقليل احتمالية التعرض للإصابة. وما يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع التعليمات.

شكراً لك لشرائك مكواة Panasonic

تعليمات السلامة الهامة

عند استخدامك للمكواة، ينبغي التقيد بتنبيهات السلامة الاحتياطية دائماً. وبما في ذلك ما يلي:

تحذير

لتقليل خطر الإصابة بحروق أو حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إصابة الأشخاص بجروح:

اقرأ جميع التعليمات قبل استخدام المكواة

- لا تستخدم الجهاز بينما يكون سلك التوصيل متشابكاً. قد يتلف سلك التوصيل نتيجةً لذلك.
- إذا لاحظت وجود أي دخان أو حريق يخرج من المنتج. أوقف استعماله على الفور وافصل قابس الوحدة من المخرج الكهربائي لتجنب نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. اتصل بالوكيل لديك أو بوكيل الصيانة للحصول على المزيد من المساعدة.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي الإعاقات الحركية أو الحسية أو العقلية. أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة بطريقة الاستخدام إلا إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام هذا الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- تأكد من أن المكواة غير موصولة بمخرج التيار الكهربائي المنزلي قبل الشروع في تعبئة الماء.
- لا تعتمد أبداً إلى كِي الملابس أثناء ارتدائها أو توجيه المكواة الخاصة بك باتجاه أي أحد أثناء إطلاق البخار.
- قم بإبقاء اليدين والوجه بعيداً عن مناطق نفث البخار عند استخدام خاصية البخار العمودي.
- سيخرج كل من الماء الساخن والبخار من اللوحة الأحادية عند استخدام خاصية التنظيف الذاتي وخاصية نفث البخار.
- خاصية الإيقاف التلقائي (أو تهيئة مؤشر تحديد درجة الحرارة على "0") غير مخصصة لتحل محل نزع قابس سلك التوصيل. قم بفصل المكواة الكهربائية في حال عدم الاستخدام. حتى وإن تم نزع القابس الخاص بالمكواة. تبقى اللوحة الأحادية ساخنة. تأكد من إبقاء المكواة على مسند المؤخرة وأبقها بعيدة عن الأقمشة.

تنبيه

لتقليل من خطر وقوع الإصابات الشخصية وتلف المكواة الخاصة بك:

- لا تعتمد إلى استخدام مواد مضافة للماء أو مواد بديلة للماء مثل المادة المنعمة للأقمشة أو الماء المعطر في مكواة البخار. قد يؤدي ذلك إلى اتساخ القماش.
- إذا لم يكن مؤشر تحديد الوضع بخار/جاف على الوضع جاف بعد الاستخدام. فإن الماء المتبقي سيتحرك باتجاه اللوحة الأحادية وقد يتسبب بالإصابة بحروق عند استخدام المكواة في المرة القادمة.
- لا تستخدم البخار أو نفث البخار عندما يكون سلك التيار غير موصول. فسيبقى الماء داخل اللوحة الأحادية للمكواة مما قد يؤدي إلى الاتساخ.
- لا تعتمد إلى استخدام البخار أو نفثات البخار في حال تم وضع مؤشر تحديد درجة الحرارة على "0".
- يمكن استخدام معظم أنواع مياه الصنبور لهذه المكواة. إذا كان الماء شديد العسورة. فينبغي استخدام ماء مقطر أو ماء محلي. لا تعتمد إلى استخدام الماء الذي تمت معالجته من خلال أنظمة تنقية المياه المنزلية. فهذا الماء يحتوي على معادن قد تكون مؤذية للمكواة. لا تستخدم مواد مضافة للماء أو مواد بديلة للماء مثل المادة المنعمة للأقمشة أو الماء المعطر في المكواة البخارية. قد يؤدي ذلك إلى اتساخ القماش أو تلف المكواة.
- عند إضافة الماء للمكواة يرجى إمساك المكواة بشكل ثابت لتجنب السقوط وإلا قد ينتج عن ذلك وقوع إصابات.
- لا تقم بوضع مؤشر تحديد الوضع بخار/جاف على الوضع بخار ما لم تكن المكواة ساخنة بشكل كافٍ لتوليد البخار. وإلا فقد يتسرب الماء من الفتحات بدلاً من البخار.
- لا تستخدم "زر نفث البخار" حتى ينطفئ ضوء مؤشر تشغيل منظم درجة الحرارة بعد القيام بتهيئة مؤشر درجة الحرارة على الوضع "MAX". قد يتسرب الماء الساخن من اللوحة الأحادية متسبباً في الإصابة بحروق أو بحدوث تآكل.
- إذا تم كي الألياف الصناعية على درجة حرارة أعلى من المستوى المشار إليه في التعليمات. فإن ذلك لن يؤدي إلى تلف القماش فحسب بل سينتج عنه غالباً تغطية اللوحة الأحادية ببقايا الألياف الصناعية المنصهرة.
- لا تقم بإدخال الدبابيس أو الأسلاك في المكواة. ويرجى عدم كي الملابس التي تكون فيها إبرة خياطة أو ما شابه.

اقرأ هذه التعليمات

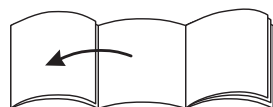
لاستعمال المكواة الخاصة بك بشكل صحيح. قم بقراءة ما تبقى من تنبيهات السلامة وتعليمات التشغيل.

22 - 29

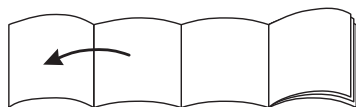
عربي

14 - 21

فارسی



1



2



3